

# Pacific Herald.

Nr. 45

Parkland, Washington, 4de November 1904.

14de Aarg.

## En Salme.

O Gud af Lov! Til Godebeden  
Et Stridt jeg atter har fuldendt.  
Paa Livets traale Bli herneben  
Mit Hjerte sig til dig har vendt.  
O Klude, hvorfra Raadens Bælt ud-  
randt!

I dig min Sjæl af Violets Følge fandt.

Jeg tæller Timer, Aar og Dage,  
Og tyktes Tiden blir saa lang,  
Til Stundens, da det dig behager.  
At jeg dig møde skal med Sang:  
Da Dødeligheds Dragt afklædes mig  
Og jeg skal leve, o mit Liv! i dig.

Din Hjærklighed mit Hjerte møder  
Og tænder an med hellig Ild.  
Gode i mig er, du gjenvegløder  
Med Himmelskædens Forme mild,  
Og draer saa mit ganske Sind og  
Sjæl

Helt ind til dig, al Hjærkligheds  
Bælt.

Den lange Venten Troen fæstet.  
Hvorlænge skal jeg vente end?  
O, kom dog, for mit Hjerte dræstet  
Og jeg i Døden synter hen.  
O, kom! Kom snart i al din Hjærklighed!  
Se, hvor din Grund med Lampen staar  
bered!

Dog — stille jeg i dine Øreder  
Du overlade Tid og Stund.  
Hvortil jeg ved, du ei mislynder  
Mit Ent: „Kom snart! fra Hjærkligheds  
Grund,  
Min Ven skal være: lær mig leve saa,  
Jeg Røbers Dag hør dig engang saa  
naa.

Saa ved jeg vist, at intet Klæder  
Mit fra den store Hjærklighed,  
Et nogen mig den Ret forspilder  
Blondi dinis Tal at være med,  
Og blæst, ved jeg, er for mig bestemt  
Den Livens År, som er til dine gjemt.

Saa vil jeg Lov og Vids dig sende  
For dette Aar, som ogsaa udbrændt,  
Færdt et Stridt jeg sig fuldendte,

Færdt et Liv jeg opad vandt.  
Saa vil med I jeg gjenneem Tiden  
gaa.

At Salens Port hvi oppe jeg kan naa.

Naar mine Hænder mit sig strækker  
Og mine Bælt vil valse om,

Da ved jeg, du din Haand mig rækker  
Og bøder mig: „Kom op og kom!“

Saa styrkes ved din Kraft den svage  
Tro:

Jeg gaar til Himlen — op, hør dig  
at se.

Saa gaa, min Sjæl! Lad dig et roste  
I Troens uforstrakte Mod!

Lad Verdens Vind dig ikke tælle!  
Hold frem paa Banen — Fod for Fod!

Og tyktes Veien dig saa lang og tung:  
Guds Hjærklighed dig bær paa Deme-  
vlinge ung.

Mit har min Sjæl sig opad lønget  
Til Jesus, Hjærkligheds Grund,  
Min Afstedssalme alt er færdet:  
„Færdt til Verden, Tid og Stund!“

Mit Evigheds Fø te sæbner sig,  
Fordi jeg lever, Jesus, kun i dig.

Alt.

## Reformationsdag.

Den 31 Oktober er Reformations-  
dag. Det er en Glædes- og Takke-  
festdag. Den minder os om de store  
Bevisgælder Gud skænkede sin Kirke  
ved sin Tjener Dr. Martin Luther.

Den første af disse mange Bevis-  
gælder er Rødsbæltens om Jersens Bel  
af Raade ved Troen paa Jesus, Syn-  
dets Bæstet.

Denne rette Jersens Bel er klart  
sædbæret i Bibelen, og Bibelen var  
til for Luthers Tid. Men under Pa-  
retaldets Mæle var den selvsagde  
Bog skult for Folket. Endog Størke-  
delen af dem, som gav sig ud for at  
være lærere i Kirken, havde aldrig læst  
den, langt mindre læst den. De lærte  
og prædikede alle Guds Ord, men uden  
refleksion, alle det træstærkte Kristi  
Evangelium, men Bøvens og hans

Bæstets falske Lærdomme, som ikke  
kunde bære de bekymrede Hjærter Færd  
og Træst. Jesus blev prædiket, alle  
som den hjærklige Bæstet, som indbød  
alle dehværende Synder til at komme til  
ham for at få Gode, men som en  
strang og hård Dommer, som hvæm  
Synderer maas sig. Luther siger, at han  
Hjæls og frægtede, hvor Gode han hørte  
Jesus Røds bære. Det blev ikke læst  
til den selvsagde Synder, at han skulle  
sætte sin Lid til Kristi Retfærdighed,  
men til sin egen, det, som Pro-  
feten siger, er som et „J-julidat  
Vlog.“ Føll blev selvsagt ikke  
førte paa den i de Jersens Bel, men  
paa Veie, hvorpaa de maatte bli for-  
tabte.

Luther led megen Sjælskønt, før  
han fandt den rette Jersens Bel. Han  
gik den Bel, den romerske Kirke viste  
ham og søgte et hjærkligt Gode ved  
sine egne Gjerninger og at komme til  
Himmelen ved sin egen Retfærdighed.  
Men han fandt ingen Færd, før  
Gud åbnede Bibelen for ham, hvorefter  
han lærte, at Synderer selvsagt, alle ved  
sine egne Gjerninger og sin egen De-  
lighed, men af Raade ved Troen paa  
Kristus, den eneste Bæstet. Ved Troen  
paa Evangeliet fandt han Færd og  
Vilde og Røst; og dette Evangelium  
selvsagt han for Folket og lærte om  
det imod alle de lærte. Han blev  
Guds Budbærer, som havde det evige  
Evangelium at selvsagt for dem, som  
var paa Jorden, for alle Slægter og  
Folk og Tidemaal. I al hans Vir-  
klighed og i alt det han levede var det hans  
Mål at selvsagt Evangeliet Bel  
til Følle af Raade ved Troen paa Je-  
sus. I dette Evangelium Lyd var der  
mange indbuds af dem, der havde læst  
et Jersens Bæstet, som elskede  
sig og selvsagt Gud for hans store  
Bæstet.

Enden var af Evangeliet, der er en  
Gode Kraft til Selvsagt for dem, der  
saa er, og at det ved Grund til paa  
Reformationsdagen at glæde os og  
sælle Gud for, at han selvsagt sin Kirke

det rene Ord ved sin Tjener Dr. Mar-  
tin Luther. Og selvsagt det Evange-  
lium er selvsagt for os, som lo os, som  
Luther, selvsagt selvsagt for at selvsagt  
dette Evangelium, for at andre ogsaa  
saa bli selvsagt ind paa den selvsagt Færd  
Bel ved Troen paa Kristi Evange-  
lium. „Luth. Bæstet.“ J. S.

## Et Brev for Luther.

Gud var med Luther selvsagt vist som  
han var med Paulus. Ved Menne-  
sker selvsagt han den apostoliske Kirke,  
og ved Menneker selvsagt han  
den. Hvorefter Luther ikke var selvsagt  
af Gud og ikke selvsagt noget til den selvsagt  
Stift, som arbejdede han dog un-  
der guddommelig Bæstet og blev selvsagt  
oppe af guddommelig Vlog. Derfor  
er alt, som angaar hans Lid og Gjer-  
ning af Interesse for den Kirke.

Mange Hjærklighed er af den Mening,  
at Luthers Jersens Bæstet paa Nigoda-  
gen i Worms var det mest selvsagt  
Kraft i hans Lid. Kanke han ingen-  
sinde eller tog sig selvsagt ud til sin  
Færd som de og gav Bæstet et selvsagt  
Læst Indtugt af sit Hjærklighed. Han  
viste sig som en Røds blandt Men-  
neker, som en, der var selvsagt af Gud  
til det som selvsagt i denne selvsagt  
Bæstet Lid. Han har som en selvsagt  
selvsagt det selvsagt selvsagt de selvsagt  
Læst, tager op i Stærke og selvsagt  
effekt.

I det selvsagt læst har han selvsagt  
blandt alten Rødsbæstet Eor-  
mand, et selvsagt blandt Nigemand,  
til hvem de, som var paa Selvsagt og  
i Selvsagt, for og med Selvsagt en  
Selvsagt, som var til med Tiden.  
Selvsagt, Gud selvsagt Selvsagt selvsagt  
den som til den selvsagt Selvsagt  
selvsagt Tiden. Selvsagt var selvsagt  
selvsagt, Selvsagt selvsagt og Selvsagt selvsagt  
selvsagt, som selvsagt selvsagt selvsagt  
selvsagt alle i selvsagt Selvsagt og i selvsagt  
selvsagt Selvsagt, og selvsagt var selvsagt

Paulus og Apostlene opnaet sandan Bort og laftet saa lang en Slange som Martin Luther, født i Gisleben, født paany i Erfurt, døbt paany paa Pils-  
tun's Trappe, Kilt fra Rom ved Ord-  
friden i Leipzig og kronet som en Ver-  
dens Stærke i Worms. — Robert  
F. Sample i „Seacon Light of Re-  
formation.“

Helge Guds Styrke bred den gud-  
dommelige Sandheds Lys frem fra  
Halsberget i Wittenberg i Begyndel-  
sen af det firtende Aarhundrede. Re-  
formationens Væbter var en teologisk  
Professor, som lærte sine Disciple at  
kæmpe Davids Salmer og Pauli Bre-  
ve. Han gav Ordet fra Gud til sine  
egne Disciple, førend han gav det til  
det tytte Folk og til Verden.

Luthers Ord blev levende Ord og  
brændende Lys. De opflammede hans  
Disciple, de opflammede det tytte Folk,  
de bandede Indledningen til en ny  
Tid. Halsberget i Wittenberg blev  
Europas Midtpunkt og Leds Profes-  
sors Verdens Sæter.

Evigt vare Gud, for at det som Re-  
pliktene kaldes Hjerteligt, har vist sig at  
være en Reformation fra Gud. Luther  
forstod Troens og Profeterne for  
Fædrenes og Skolefædrenes. Da Jesus  
blev hans Herre, forstod han Va-  
ren. Han forstod Rikens og Verdens  
Domme, fordi han betede sig for Guds  
Domme. Guds Ord blev det Hovedstøt  
ved Halsberget i Wittenberg. En ny  
Teologi blev født, en Sandheds og Lys,  
en Omvendelse og Helhjertetheds Teologi.

Luther solgede Wandens Sværd.  
Han greb Sandheden med hele sin Kraft  
og lod den trænge igjennem hele hans  
Bæsen. Guds Sandhed beherskede  
ham med almindelig Magt. Han  
saa sig ikke Lede af halve Sandheder og  
af Uklarhedens berøst Magt.

Han var den le: endgjældende Sand-  
heds Talsmand. Han holdt den frem  
som Guds Sandhed, der kan Lede og  
frelse Folkene. Han indtrykte den saa  
dybt i det tytte Folk, at den har givet den  
være Tid dens Sprog og blir al-  
drig udslukt.

Herfor Charles Briggs, Union  
Theological Seminary, N. York City.

Sir Thomas More, som var Forste-  
minister i 1532, sa, at den hellige Ud-  
bedelse af Hjerteligt Lede fra Grund  
i den Flaat af Christen, som strømmede  
ind over England. „Vi har i de senere  
Aar haft en Flængde af fluste Boger.  
De har sagt os fra hin til og søt, at  
jeg troer for, at de har smittet og net.

brødt flere ensfoldige Sjæle end Hun-  
gerkæmperne har brødt Vegener.“ — Fra  
„Luth. Witnefs.“ 3. L.

Den udøvende Komite af Sta-  
tens Selskab til Anlæg af gode  
Vele havde en Sammenkomst i  
Walla Walla d. 1 November. De  
logpicerte Mønstervelen, som  
gaar fra Byen til Blalocks Frugt-  
have.

♦ ♦ ♦

Jernkramhandlerne i Staten  
skal holde Stævne i Tacoma den  
16 og 17.

♦ ♦ ♦

En stor Flaade af mindre Skibe,  
i alt atten, løb ind til Aber-  
deen d. 28 og 29 Oktober. Man  
kan ikke erindre, at saa mange  
Skibe er komne til Byen paa en  
Gang.

♦ ♦ ♦

Folk i Prosser er svært glade  
over, at Indredepartementet i  
Washington, D. C., har overladt  
til Staten Washington 15,000  
Aker Land, der skal gjøres dyrk-  
bart ved Vanding, hvilket Ar-  
bejde Washingtons Vandings-  
selskab har taget paa sig at udføre.  
En hel Del af dette Land er be-  
liggende i Næheden af Prosser.  
Handelskammeret i Byen sendte  
for flere Maanedes siden en Be-  
gjæring til Indredepartementet  
om at la denne Landstrækning  
bli gjort skikket til Dyrculng.  
Med ovennævnte Vandings-  
selskab har Staten nu sluttet en  
Overenskomst, ifølge hvilken Ar-  
bejdet maa sættes i Gang inden  
sex Maanedes og være fuldført  
inden to Aar.

Hi Bisdom kommer fra Herrens og  
er hos ham evindeligt.

♦ ♦ ♦

Guds Ord er Bisdoms Rilde i de  
hele Steder, og dens Bete er evigt  
Gud.

♦ ♦ ♦

Herrens Frygt er Røce og Rød og  
Glæde og en glædelig Røce.

♦ ♦ ♦

Herrens Frygt forklarer Hjertet og  
giver Glæde og Fryd og et langt Le-  
vet.

H. E. Anderson

John Holloque

## Norsk Hardware Handel

### Palace Hardware Co

Hovedkvarter for alle Sags Jernvarer saavel som Radskeben  
Maling, Olie og Ferniser.

Maling sælges for nærværende til Indkjøbspris. Trænger De  
Maling, saa under-og dette for De kjober.

1540 Pacific Ave Tacoma Wash

Tel: Main 151

## A. S. Johnson & Co.

Paints, Oils, Brushes, Wall Paper and Glass.

Estimates Given on Papering and Glazing.

We Carry a Full Line of Wall Paper and  
Room Moldings, Sash  
and Doors.

1309 PACIFIC AVENUE

TELEPHONE 505. Tacoma Wash

CARL WILLIAMS.

A. BERGGREN.

## Tacoma Clothing Co.

Skandinavisk Klædehandel. Mænds og Gutters

Klæder, Underbøi, Hatte og Sko

10 Procent Afslag til Studenter

Et stort Udvalg — Lave Priser.

1342 Pacific Ave., Tacoma, Washington.

## LUMBERMEN'S NATIONAL BANK

W. E. Bliven,  
Cashier.

Stephen M. C. Appleby,  
Asst. Cashier.

BERLIN BLDG. COR. 11th & Pac. Ave.

CAPITAL, \$100,000.

Almindelig Bankforretning udføres. Betaler 3 Procent  
paa Indskod. Veksler paa skandinaviske og fremmede Lande  
kjøbes og sælges. Sælger skandinaviske Kroner. General  
Dampskibe og Emigrations Agenter.

Tacoma

Washington.

## Jensens Skandinaviske

### Apothek

flytter 1ste August til Corner of H og A

Man kan se det fra Peoples Store

Naar De behøver Mediciner Spørg Jensen

og spar Penge

## Den ottende Davids Salme.

Vers 3. Af jmaa Børns og diendes Mund har du grundfæstet en Magt for dine Modstanderes Skyld, for at bringe Fienden og den hebugjerrige til Tausshed.

Hvorfor og i hvad Hensigt grundfæster Kristus denne Magt og dette Nige? Hvad vil han dermed udrette? Du har grundfæstet en Magt, siger han, for dine Modstanderes Skyld for at bringe Fienden og den hebugjerrige til Tausshed. For dig er det om at gjøre: Du har en Fiende, en hebugjerrig Fiende, den vil du bringe til Tausshed og aldeles ødelægge og gi ham Dødsblødet.

Men med Fienden og den hebugjerrige mener han Djævelen og hans Engle, Verden, og det, som er stort og høit i Verden; saaledes Synagogen blandt Jøderne, som korsfæstede og dræbte Kristus; fremdeles det romerske Nige, som med al Magt satte sig imod Kristus og hans Nige, og nuistdags det muhamedanske og tyrkiske Nige, som daglig fører Krig mod Kristus og hans Kirke. Djævelen er saa harm paa Kristus, at han gjerne vil udrydde ham. Men da han ikke kan overvinde Kristus (ti omendstjont Djævelen stikker Kristus i Hælen og korsfæster og piner ham, saa knuser dog Kvindens Sæd, Kristus, hans Hoved, tilintetgjør hans Nige og Magt), saa tjæmper, forfølger og plager han den hele Kristenhed og hver enkelt Kristen i Særdeleshed; og saa harm og vred er han, at han ikke lar af at gjøre Kristi Kirke Slæde med Døgn og Mord, hvilket vi daglig ser og erfarer. For saadanne Fienders Skyld har Kristus af de umyndiges og diendes Mund grundfæstet en Magt.

Men nu er det en underlig Ting, at Kristus udrydder Fienden og den hebugjerrige ved den Magt, som er grundfæstet af de umyndiges og diendes Mund. Ti Fienden og den hebugjerrige er en stærk og mægtig Mand, som er Gud og Første i Verden og har et fast, varigt Nige og har under sig mange andre Mander, af hvilke hver enkelt er stærkere end alle Mennesker paa Jorden. Derimod er de umyndige og diende elendige, svage Mennesker, som endnu ikke er i Fiendens Vold; ti ved Adams Fald og Sønd er alle Mennesker tomme i Døden og under Djævelens Tyranni. Hvad formaar de nu i

denne sin Svaghed og i dette Fængsel mod Fienden og den hebugjerrige? Umyndige og diende gjør ringe Modstand og udretter lidet mod saadanne mægtige og stærke Mander og saadanne store og vældige Tyranner paa Jorden, som gaar Djævelens Vrinder, raser mod Kristus og hans Kirke, især fordi den ikke bruger noget Sværd, men alene strider med Munden. Hvorfor sender han ikke de himmelske Mander og Fyrster, Gabriel, Mikal og andre Engle, der kunde gjøre Fienden stærk Modstand og lægge Hindringer i Veien for ham?

Svar: Herren, vor Herre, har ikke villet bruge Gabriel eller Mikal til dette, men af de umyndiges og diendes Mund har han villet grundfæste en Magt. Ti da Fiendens Dødsstak er stor og hans Vrede heftig, saa har denne Herre Lyft til og Behov i at haane og spotte en saadan ondslabsfuld, røsende og stolt Mand. For at grundfæste sin Magt, kaster han sig saa dybt ned, blir Menneske, ja, kaster sig under alle Mennesker, saaledes som skrevet staar i Salmen 22: Men jeg er en Orm og ikke en Mand, Menneskers Spot og Folks Foragt; gaar derfor i Armod, som han selv siger i Matt. 8: Mændene har Hus og Himmels Ruge Neder, men Menneskers Søn har ikke noget, hvortil han kan hælde sit Hoved. I denne legemlige Svaghed og fattige Stikelse angriber han Fienden, lar sig nagle til Korset og slaa ihjel, og ved sit Kors og sin Død udrydder han Fienden og den hebugjerrige, saaledes som Paulus siger Kol. 2: Han afvæbnede Fyrstendømmerne og Raaterne og viste dem aabentlyst til Skam, idet han triumferede over dem ved ham.

Efter at han er opstanden fra de døde, faren til Himmels og ved Menneskers Mund vil grundfæste en Magt, sender han sine Apostler og Disciple, ensfoldige, simple Folk. Han kalder dem selv utruot Jaar Matt. 10: Se, jeg sender eder som Jaar midt iblandt Ulve. Da hele Evangeliet viser, at Herren's Disciple altid har stillet sig som bare Børn. Hvad Herren her siger, forstod de. Derfor var de i Sandhed Jaar. Det ser nu ogsaa taabeligt ud (hvilket Fornuften ogsaa maa tilstaa), at han sætter saadanne ensfoldige, usforstandige Mennesker mod saadanne kloge, hoivise Mander og de svageste paa Jorden mod Verdens vældige Herrer og de stærkeste Mander under Himmelen. Hvorfor tar han ikke

til det de mægtigste Engle i Himmelen, Engelen Gabriel med sine Engle, som er den øverste Hørfører og fører Sværdet, hvorfor han ogsaa bærer Navnet Gabriel, det er Guds Magt eller Kraft? Men det gjør han ikke, men tar fattige, ensfoldige Fiskere og befaler dem at gaa ud i al Verden og prædike Evangeliet for al Stabningen. Det Munden vidt op, siger han, og prædikt saaledes, at al Stabningen kan høre det. Væbner dem ogsaa med Tro og Frimodighed. Djævelen, siger han, vil med sit Slæng trænge haardt ind paa eder og slaa eder ihjel; men frygt ikke for dem, som slaa Legemet ihjel, men kan ikke slaa Sjælen ihjel. Men frygt meget mere for den, som kan fordærve baade Sjæl og Legeme i Helvede, Matt. 10. Saaledes grundfæster han Magten og Niget. Taabeligere kunde han ikke gjøre det i Verdens Dne. Ti al Fornuften maa sige, at det ser taabeligt ud, at han med saa ringe, svage Medstaber strider mod Djævelen og alle Helvedes Potte.

Det er det nu, som David her siger: Af de umyndiges og diendes Mund tar du grundfæstet en Magt. Du har grundet et Nige, siger han, som er fuldt af Magt og Vælde, imod Synd, Død og Djævel. Dette Nige har du grundet, ikke ved Verdens Visdom, Klogskab, List eller Kraft, men af ensfoldige, simple og afmægtige Folks Mund, som er fremstillede som de ringeste, som overgivne til Døden, Kor. 4. Men er ikke det et Under, at saadanne Folks Mund skal grundfæste saadan en her, fortreffelig Magt? Peter træder paa Pinsedagen op i Jerusalem, frygter hverken Annas eller Kalfas eller det hele Raad, lukker Munden op og gjør Jublug i Djævelens Nige, og med en Prædiken bringer han tre tusinde Sjæle ud af Djævelens Nige og fører dem til Kristus. De andre Apostler udfolder ligeledes saadan Magt ved sin Mund og sit Ord, saa at Synagogen og det jødiske Nige gaar tilgrunde. Derefter kommer de til Rom, angriber den høieste Magt paa Jorden, straffer deres hedenske, afgudiske Væsen og udfolder ved sin Mund en Magt, som ingen kan modstaa. Endvidere spreder de sig omkring i Verden, stormer ved Ordet Djævelens Nige, planter og bygger Kristi Kirke. Der opstaar en Bevægelse, som hverken Keisere eller Konger, hverken Fyrster eller Magthavere kan modstaa. De sætter sig imod og gaar frem med Grusomhed mod Apostlerne og de Kristne, men det hjælper ikke.

Magten, som udgaar af de umyndiges og diendes Mund trænger igjennem og faar Seier, Keisere, Konger og Magthavere paa Jorden maa hænge med Hovedet og bekjende, at de ikke kan hindre det.

Illige Hærmænd er det, som her staar sammen: De mægtigste Herrer paa Jorden og de ærtigste Djæveler i Helvede, og de stærkeste, svage Disciple, der er agtede som Slagtesaar i Verden. Derfor er det et Under over alle Under, at Hæstere paa denne Maade udfolder en Magt. Dersom han til det tog de stærke Himmelfyrster, de kunde gjøre det. Mikal kunde slaa ned Keisere, Konger og Magthavere paa Jorden. Men han vil ikke bruge Engle til at udføre denne Magt, men bruger Menneskene til det, som Djævelen har fordærvet, og som han er Herre over, og som han paa Grund af Synden holder fangne. Den menneskelige Natur er det, som han sætter imod Djævelen, den er det, som skal fange, blinde og overvinde Fienden og gjøre dette med Munden, ved Ordet og Evangeliet's Prædiken. Gaa ud og prædikt Evangeliet for al Stabningen, siger han til sine Disciple, dermed grundfæster han sin Magt og sit Nige.

Saaledes svarer vor Herre den første og høieste Magt, Englen's Magt i Himmelen og tar de svageste, ensfoldigste, simpleste og mest utærde paa Jorden og sætter dem imod Djævelens og Verdens høieste Visdom og Magt. Det er Guds Værk. For han er en Gud, som levendegjør de døde og kaldet de Ting, som ikke er, som om de var. Rom. 4. Det er hans Natur og Egenkab. Han viser det med Kornet paa Marken. Dersom det ikke falder i Jorden (siger Kristus selv i Joh. 12) og dør, blir det alene. Men dersom det dør, raadner og taber sin Skolm og sit Mel i Jorden, slaa det Rødder, bringer frem Straa, Ug og megen Frugt. Kort: Guds Natur er saadan, at han viser sin guddommelige Mægtighed og Kraft ved det, som er intet og svagt. Han siger selv hos Paulus i 2 Kor. 12: Min Kraft fuldkommes i Svæbelighed. Forst.

Hjære Børn, hjælp din Fader i Alderdom, og du skal ikke bedrøve ham, medens han lever. Og om han mister Forstand, da hold ham det til Gode og vær ham ikke for al din Styrtens Skyld.

## Värer frimodige!

Hvorfor gaar du, kisten Hjerte,  
Lange Tider saa forlagt?  
Daander dig i Kraft og Smerte,  
Som om Herrens Haand saag:  
„Kæder ingen Sorg paa mig,  
Jeg ei Omhu har for dig,  
Blid et noget for dig glæde,  
Og for dine Roub ei Døds!“

Saa har Herren ingenstude  
Talt til dig, o dyre Sjæl;  
Paa hvert Skriftens Blad du finde  
Blid, han ammed for dit Vel;  
Klædig saa du Sundheds Ven  
Stode nogen Synder den,  
Som med et bødferdigt Hjerte  
Tolled ham sin Rod og Smerte.

Reis dig op af Tolleds Lide,  
Tro paa Jesus, det Guds Lam;  
Mindre Kraft du selv mon eie,  
Behre påker du for ham.  
Der kun Raade gaar for Kæd,  
Røst dig arm og fæg og tvæt  
I den Omfod i Guds Arme,  
Der du finder Ly og Barmh.

Blid saa hos ham alle Dage,  
Guld ham fast i Lyngt og Ber;  
Fremad, ei du se tilbage!  
Joran naar Menighed,  
Efter Røst, Kamp og Strid  
Kommer Gullet blid og led,  
Efter Røst og Læstevæde  
Følger Ly og Fred og Glæde.

G. R.

## Kredsmødet i Vallard.

Vædet Sund tredt af den næste Synode afholdt sit regulerende møde i Bloms menighed, Vallard, påst. W. A. Christensen kaldt fra 12 til 14 oktober. Mødet afholdes med prædiken af past. Sperati over 1 Tim. 1, 13. Efter prædikenen traktte menighedskollektorens form og sang, hvorefter pastor og Mrs. Christensen alle par. Hvidbo og Mattia, blev delt i den treenige Guds navn. Kredens formand, past. Ordal, valgte prædikere og delegater til næste møde. Tiden for festmåltidet blev bestemt fra 9 — 11:30 form., 2:30 til 5 efterm., og 8 — 9:30 om aften. Følgerede prædikere var tilstedeværende: Joram, S. G. F. 19, past. Peter Skatved, Kæder, Sperati, Brød Christensen, Dale, L. E. Børst, Tjernagel, Ordal og Hjerte. Af delegater var følgende: Poul Andersen, Vallard, J. W. Johnson, La-

coma, W. G. Berg, Sater og Søren Roe fra Everett, Robert Johnson, L. O. Stab fra Ellvans, R. Eidal fra Stanwood, G. Skjeltved fra Lawrence, Arne A. Hagedorn fra Seattle. Af tilreisende gæster var fra Seattle: Mr. og Mrs. John Tesdal, Mr. og Mrs. W. O. Peterson, Mr. og Mrs. Halvorson, Nels Haugen, Sønders, Mrs. Laura Ber, Mrs. Wm. Collins, Mrs. G. L. Segalosen, Mrs. O. R. Hanson, Mrs. R. Holand, Mrs. Oien, Miss Wiklund, og Miss L. Kæder. Hr. Rodner, Poul Sandson fra Westland, Ole Dahlen, Ellvans, L. Søren, R. W. Roque fra Stanwood, L. G. Thompson, Hr. Mrs. O. J. Ordal, Bellingham.

Den første forhandlingsgjenstand var: „Den broderlige bestraffelse.“ Form. L. G. Foss indledte. Af Vers. 18, 15—18 ønskede han to trin grader i den broderlige bestraffelse. Først blev fremhævet nødvendigheden af at søge jorden i bestraffelse, og at der som enhver gjorde sin pligt i ubønhørlig af den første grad, nemlig at indstille den sikkende broder paa tommandshånd, da vilde de to andre grader blive meget sjældne.

Den anden forhandlingsgjenstand var: Daaens Sakramente. Past. O. J. Ordal oplæste et meget grundigt og belærende referat over denne sag, og opstillede følgende punkter som ledetråd for samtalen: 1. Daaens væsen. 2. Hvad den viser. 3. Hvem kalder det. 4. Hvad daaden viser. 5. Bort fra Kristus med dem, som lærer falsk om daaden, hvorefter de skal møde dem og tørse os med dem.

Den tredje forhandlingsgjenstand var: Børneskolen. Past. Hjerte oplæste et referat om denne sag. Følgende punkter blev opstillet: 1. Gud har frelseslyst paa alle sine børn og vil se til at de kommer til opdragelse i „Herrens tagt og forsamling.“ og han vil se dem bære af deres haand.

2. Tilsvar forældrene selv ikke fuldt ud magter den opgave, „at lade sine børn at bære Herrens ord.“ er de aligvel ikke løst fra ansvaret, men bør søge hjælp hos menigheden og oprette kristelige menighedskoleer, som har det rette maal for opdragelsen, og det rette middel til at nå dette maal.

3. Målet for al sand opdragelse er: a) at man kan opnaa velsignelsen, den sigt-salighed, b) at man kan blive til velsignelse for sine medmennesker i hus og stat. 1. Kor. 13, 19.

4. Målet, hvorved dette maal naaes, er ene og alene Guds ord.

5. Der, hvor man har faaet stand en kristelig menighedskole, bør det være enhver kristens pligt at støtte den, haabe med gaver og ved at sende sine børn der.

Da mødets sidste dag var den 14de oktober blev der i den anledning afholdt fest om aftenen. Past. Sperati holdte et angelpredikament, hvorefter fulgte en tale af past. Tjernagel om den 14de oktobers betydning. Derpaa fulgte Liden et par musiknumre, der menighedens kirkekor sang: „Væ se Gud i det belest!“ og past. Tjernagel gav en „Korner“ solo tilbedelse. Formand L. G. Foss talte om menighedskolen og takkede menigheden med, at den havde faaet en saadan skole og ønskede Guds velsignelse over skolen og dens arbejde. Past. Hjerte frembar en tal paa kvindens vegne til menigheden og dens præst for den velvilje og den gæstfrihed den havde nydt under mødet. Stedets præst, W. A. Christensen, talende præst og delegater paa egne og menighedens vegne for den belærelse, trøst og opmuntring, de havde faaet. Mødet sluttedes med andagt af past. Skatved.

Gud give os, at de ord, som blev talt, maatte anspore enhver til lovlige arbejde i Herrens vineyard!

Det næste kredsmøde afholdes i Trefoldigheds menighed, Stanwood, fra 17—19 Jan. 1905. Forhandlingsgjenstande: 1. Joh. 1, 29. Ref. past. Skatved. 2. Det hjerde bud. Ref. past. Raberg. 3. Den kristnes forhold til „Selskabet.“ Ref. past. W. A. Christensen. B.

## Sand og falsk Kirke.

I den Kirke, hvor Guds Ord prædikes rent og Sakramenterne forvaltes uforandrede efter den Herre Kristi Indstiftelse, der er den rette Kirke. Derimod, hvor Guds Ord ikke bliver prædiktet eller ikke rent prædiktet, og Sakramenterne blive uretteligen forvaltet, er den (Kirken) falsk, skulde den end i det ydre vise en Englelighed.

F. J. Steiner.

## R E Anderson & Co

### Real Estate

### Mortgage Loans

### Fire Insurance

### Rental Agents

117 ELEVENTH ST  
TACOMA - WASH

### Gudstjenester.

Pastor G. M. Tjernagels Kald.

Trefoldigheds Mgh., Stanwood.  
6te Nov. 11 a. m.

Samano Mgh.

20 Nov. 3 p. m.

Skagit Mgh., Hr.

30 Okt. 11 a. m.

Immanuel's menighed.

30 Okt. 3 p. m. Jamled hos S. Plan.

Florence

15de Nov. 3 p. m.

### Seattle.

Immanuel's lutherske Kirke af den norske Synode, Hjertet af Olive St. og Minor Avenue, Late Union Gar.

Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8.

1ste Søndag i Maaenden: Engelsk Gudstjeneste om Formiddagen, og 3die Søndag Engelsk Gudstjeneste om Aftenen. Guds alle Gudstjenester paa Norsk.

Søndagskole hver Søndag Kl. 10 Formiddag. Undervisning haade paa Norsk og Engelsk.

Ungdomsforening hver Fredag Aften Kl. 8.

G. M. Stab, Pastor

1626 Minor Ave. Tel: Red 4053.

### Til Salgs.

En Sagmølle, som drives med Vandkraft, samt 100 Acres med Land, godt Hus med 10 Rum, 75 bærende Frugttræer, nær Store og Postoffice, en udmærket Plads for en Familie.

“Pacific Herald” anviser.

## Fra Ballard.

Paa den Ballon havde man foretaget en storartet frugt udbringning. Der gik ekstrablad fra Seattle og Tacoma og mange benyttede anledningen til at besøge det vakre Washou. Der var en herlig samling af frugt og havelager man havde samlet. At se en saa stor skare folk og ingen druktskab, var ogsaa et godt bevis paa, hvor godt man har det paa Washou, hvor der ingen ja-loun er. De norske paa Washou er blandt de heldigste nordmænd paa vestkysten.

\*\*\*

I Ballard er nu kirken og Skolehuset malet. Der optoges officer Reformationsdagen. Det var en hjælp for Lovindføringen, som nok maasikaa det meste af udgifterne i forbindelse med kirken samfaling.

\*\*\*

I Redmond har man nu kjøbt grundplads nær kirken. Den skal med det første ryddes og indhegnes og ved næste gudstjeneste indvoles. Arbejdet med at rydde og sætte den istand er udset paa kontrakt til N. G. Wamundsen, som sigtede hertil fra Lake Mills, Iowa.

\*\*\*

Med barneskolen i Jions menighed i Ballard gaar det sagte men jævnt fremover. Det er de herlige forfættelser fra Herren om hans naade og velgørelse, som gjør dette arbejde saa dyrebart. Der er nu 21 børn indskrevne, med udsigt til, at der vil komme flere. Det kan trygt siges, at disse børn staar paa lige fod med andre børn i verdslig kundskab, og saa staar de det, som er mer værd end al verdens guld og sølv — undervisning i Guds ord. Denne skole er paa et vist en byrde paa menigheden, idet den løser adskilligt, men denne skole er ogsaa menighedens glæde og i den har den det sikreste løfte for fremtiden.

\*\*\*

Redaktøren besøgte menighedsskolen reformationsdagen og fortalte børnene om Luther og den 31 oktober i 1517. De hørte smaa søde store stue, da de hørte om den lille rylle gut fra Wittenberg, som sang for guds nåde. De synes han var søder, da han rovede at staa op taubanne lænter for tilsigter i Wittenberg. Men de talte, at han var en ven, da de hørte at han var forfatter til Luthers lille katekismus, som hver dag bruges i skolen.

R. V. G.

Dr. redaktør!

Kitter har jeg et dødsfald at melde. Denne gang fra Clayton. En af vore kjære menighedslemmer, Erling Westby, afgik pludselig ved døden den 11te oktober. Afvæde var en mand i sin bedste alder, knapt 37 år gammel; men han var allerede meget prøvet af sygdom, da han for omkring 6 år siden blev angrebet af en heftig gigt, som holdt ham til sengelæde i omkring 2 1/2 år. Under denne sygdom blev hans legemskrafter aldeles brudt og han kunde ikke mere gjøre noget tungt arbejde. Han kunde støtte sig ved hjælp af et par krykker og endog komme sig op i en vogn ved egen hjælp, og var derfor jævnlig ude paa ture. I længere tid var han min skytskær og under vore ture havde vi mange hyggelige samtaler, hvor han lagde for dagen, at vor Ines vel saa ham paa hjerte. Der menighed skylder ham ogsaa megen tak for det arbejde, som han gjorde for den og for begaver, som han skænkede den. Han holdt en tid sennepsskole og forberedte børnene ved juletider til juletræsfesten. Han gav grundplads og lirketomt til menigheden, som at haade grundpladsen og kirken er paa den farm, som tilhørte ham. Den morgen, han døde, havde han sat sig i sin stol og læste i en bog, medens hans hustru var i det tilstødende værelse. Hun syntes, at hun hørte en noget underlig lyd fra det værelse, hvor han sad, og da hun aabnede døren for at se til ham, faldt hans hænder ned ved hans sider, og han var død efter nogle øieblikke uden at kunne sige noget til hende.

Der var et usædvanligt stort ligtog, da afvæde havde mange venner paa grund af sin noble karakter og sit elskværdige væsen. Jeg holdt prædiken over Mal. 4, 2 Afvæde efterlader sin hustru og 5 børn, alle under konfirmationsalderen. Det er vort glade haab, at vor kjære hustru og børn var vel forberedt til den pludselige død. Vi sørger over ham, som en kjær broder, der er vandret bort. Herren vil efter sin forjættelse staa enten og de faderløse bl.

J. Blakk.

Hon, som frygter Herren, ham skal det gaa vel paa det sidste, og paa sin Endeliges Dag skal han finde Raad.

\*\*\*

Vi frygte Herren er Viddoms Begrebelse.

## Guds Aft sendes tilbage.

I Sam. 6.

Der hører vi, at Filisterne dog tilslut udnyttede sig under Guds voldsige Haand i Stebet for at forhærde sit Hjerte saaledes som Egypterne gjorde, og at de gav Israels Gud Heren. Efter sine Bismænds og Presters Raad sendte de Guds Aft tilbage til Israels Land paa en ny Vogn, forspændt med to Rjer. De sendte en Offergave med, som Guldskiver af Bekkelsberns, hvor med Befolkningen i deres Rjer var blitt hjemføgt, og Guldskiver af Musent, som havde ødelagt deres Ager. At Rjere, toglet deres Kalve brakte efter dem, gik i den Retning til Israels Grænse, disse aabenbart, at den levende Gud havde sin Haand i Spillet, at de store Plager kom fra Israels Gud. Saaledes blev den tunge Hjemførelse for Filisterne ogsaa en Raaders Hjemførelse. Mange Hedsninger i dette Land erkjendte den levende Gud og blev ved denne Erkjendelse salige. Saaledes har til alle Tider de haarde Tugtelser og Domme, som har gaet over den ugudelige Beiden, snart over dette, snart over Hvi Land, tjent til nogle Sjæles Frelse, at de har erkjendt den levende Gud og anvendt sig til ham.

Paa den beskrevne Maade kom Guds Aft til Israels nærmeste Grænsestad, Bet-Semes. Indbyggere i Bet-Semes jubede, da de saa Hælen, tog den ned af Vognen og ofrede Rjere, idet de benyttede Træværket af Vognen til Offerlid. Og dog gjorde Herren et stort Nederlag blandt Folkene i Staden Bet-Semes og Omegn. Der døde 50,000 Mand og derefter, fordi de havde seet paa Herrens Aft. De havde gæbet paa den med sjædelige Dine, af raa Rysgjerrighed, uden Sky for Israels hellige. Alle de, der ligesom med grobe Hænder tar fat paa Guds Helligdom, som med sjædeligt Sind, med uanset Hjerter hører Ordet, nyder Sakramentet, har ingen Velgørelse af det, men Slæde og Fordærvelse.

Bedrøef ikke en hungtig Sjæl og forblive ikke nogen i hans Vred. Forskyd ikke en elendig, som udnyttelig beder dig, og vend ikke dit Ansigt fra en fattig. Vend dit Øre til en fattig og svar ham venligen med Sægtmodighed.

J. M. Arntson,

Notary Public.

Notary Public.

Udfærdiger alle lovlige Dokumenter saasom Skjeder, Kontrakter, m. m.

Municipal Court-Rooms  
City Hall.

TACOMA,

WASH

Lutherist Pilgrim Hus

No. 8 State St., New York.

Residence for the use of the Pilgrims for Congress for Foreign Office.

Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Reisende.

Pastor E. Petersen, Emigrantantiskammar, træffes i Pilgrim-Hus og naar Emigranterne bli med Haand og Tønde.

Post, som kommer fra Station, tjener med Selskab Line Street 447 107 til 108.

Lindahl

PhotoStudio

(ground floor)

Lucerne Bldg. 903 Tacoma Ave

Tel. Black 4862.

First Class Work at a Medium Price.

Printing

All kinds, large or small Superior facilities for turning out first class work.

PROMPT ACCURATE

The Bell Press

1013 A St. Tacoma Phone Main 432

Skandinavisk

Boghandel.

Et stort Udbud af Skolebøger, Sammenbøger, Billeder, Romener og Koller, samt alt, som tilhører en vel udstyret Bog- og Papirhandel.

Ordres pr. Selskabets hurtigst.

VISELL & ROKBERG.

Stationers & Bookellers

1808 Pacific Ave.

## Den bedste Kur.

En fornem Mand bragte engang sin Søn til den gamle fromme Præst Plattich og bad ham, at han vilde tage Glansen i Tugt og Undervisning. Da de var alene, kagede Faderen, dybt bebrødet, over sit Barn og sagde: „Min Søn er et ganske besværet Menneske. Vi Læge, Tugt og Straf har lidindvill været forjævet anvendt paa ham. Jeg har formanet ham til det gode; jeg har slaaet ham og ladet ham sulte; jeg har stammet ham ud i andre Folks Haand; men det har aliximwen været aldeles frugtesløst.“ Plattich spurgte da, om han ikke havde forloget nogen anden Kur. Faderen svarede: „Jeg har engang faaet ham inde to hele Dage og kun givet ham Vand og Brød og jeg har ogsaa ladet ham fryse.“ Ogsaa en lang Række af lignende Midler nævnte Manden. Endelig spurgte Plattich, om han nu ogsaa stiltig havde bebet for sin Søn og med sin Søn. Manden svarede, at det havde han ikke gjort. „Naar man endaa ikke har anvendt denne Kur,“ svarede Plattich, „man De ikke under Dem over, at et Deres Nole har været forjævet.“ Plattich tog imod Gutten, forsøgte sin Kur, og den lykkedes fuldkomnlig. Af det besværet Menneske er der bleven en fortreffelig Mand.

## Euthers to store Synder.

Da der ved Euthers Optraeden overalt opstod en stor Saten, og der var fra Ham endel forbittede Forbannelsesord over ham, led Kristoffr Frederik den uffe tilfælde den berømte lærde Grundtvig og svarede ham. Hvad han sagde var til det God, som man ved Barchoffa havde til Luther. Derpaa gav Grundtvig følgende Svar: „Det kommer deraf, at Luther har begaaet to Synder, som man ikke kan tilgive ham; — han har talt ved Pavenes Kirke og Munkenes Bug. Hvad han lærte, var sandt og slet; men han skulle have, at han i sin Stridemaade med sine Munkers vilde bruge noget paaatelligt Udtryk.“

Et haardt Hjerte skal fare ilde paa det flidte, og den, som elsker Fæse, skal falde berubt.

## Overskrift over et Studervedværelse.

Johan M. Dillherr, der i 1600 boede i Rürnberg som Præst og er bleven bekendt ved mange skønne Opbyggelseskrifter, havde til Efterretning for dem, der vilde besøge ham, sat følgende Overskrift over sin Studerstue: „Staa stille, fjære Gæst! vent ikke paa og forklar mig ikke, hvis det ikke er aldeles nødvendigt. Vid, at jeg har viet Formiddagstimerne til min Gud og mine Embedsforretninger. Men har du noget at tale med mig om, som er den kostbare Tid værd, saa kom i Eftermiddagstimerne, dog saaledes at du betænker, at di engang skulle for hver eneste Time aflægge Gud vort Regnskab.“

## Rettelser.

I No. 43 af „Herold“ naar der under Rvitteringen: Til Indremissionen: Sed Væker Bederses ses en ubenødvendig \$5.00; skal være: \$ .50.

## Korporationsnøde.

Pacific Lutheran Universitv Association holder, om Gud vil, sit aarlige Møde i Universitetet i Portland, Washington, Onsdag den 14de December 1904 kl. 9 Formiddag. Medlemmer af Korporationen og andre Venner af Mødet anmodes venligt om at afgive Nøde.

Tog Spokane Street Car, som gaar fra 9de og Commerce Streets, Tacoma, hver halvanden Time fra kl. 6:15 om Morgenen.

Chr. Vednes, Sctr.  
Portland, Wash. 2den Nov. 1904.

## Til Indremissionen.

Offer i Blons menighed, Vestingham, Wash., pastor D. J. Ordals kald ..... \$6.65  
Offer i End Albergrove menighed, B. C., past. Ordals kald ..... 7.10  
R. B. Dong,  
Kollektor.

## Veftjendtgjærelse.

California Specialkonferens møder, om Gud vil, i Vor Kretts stue i San Francisco, Cal., fra den 9de til den 15de november.

E. M. Stensrud,  
Sekretær.  
San Francisco, Cal. 18de Okt. '04.

## Et Salgs!

Et godt Baaningshus med tilhørende Stald og Hønsgaard, samt en Forretningsbygning, altsammen i Parkland er tilsalgs til rimelig Pris.

Skriv til W. R., care of Pacific Herald, Parkland, Wash.

Idag fæst og sund, imorgen bleg om Mund.

+++

Lykken er af Glas; den brister, naar den rinner klar.

+++

Idellig Draade udhuler Steuen.

+++

Det er lettere at adlyde end befale.

+++

Alt, hvad du gjør — gjør det med Trost og læst paa Guden!

+++

Godt med Spuden kommer med Sorgen bortgaar.

+++

Uretfærdigt Gods trives ikke og kommer sjelden til trods Arving.

+++

Det lille Sand har den dyde Grund

+++

Tomme Bøgne ramle mest.

+++

Det er ikke Gud alt, som glimrer.

+++

Fuglefangeren viljer vel Færet, men skjuler Garnet.

+++

Idag mig, imorgen dig.

+++

Idag rød, imorgen død.

+++

De, som frægte Herren, trile ikke paa hans Ord, og de, som ikke ham, holde hans Sele.

+++

Godt som dig er befalet, det tønt du paa det G. lighed; thi de Ting, som er skjulte, hører du ikke behøve.

# Student-Supplies

OF  
ALL KINDS

Vaughan & Morrill Co.

226 Pac. Ave. - - Tacoma, Wash

Drs. ROBERTS, DORRER  
AND RAWLINS

## DENTISTS

Crown and Bridge Work a Specialty

150 Pacific Ave. Tel. Red 490  
TACOMA - - - W

## Veftjendtgjærelse.

Pacific district's præster indbydes hermed til at overvære de tytte brøders konferens i Wash. Lutherskops menighed, Portland, Ore., fra 10—14 nov. I forbindelse med denne konferens vil der den 15de nov. blive afholdt en engelsk konferens, hvor past. Holden vil give et referat over "Conversion." Mødet begynder med en Lutherfest om aftenen den 10de.

Det vil blive foræret for logis. Man sender sig til post. Underboen, 285 Schwanen Ave., Portland, Ore., eller til undertegnede inden 4de nov.

C. Haan G.

## DR. J. L. RYNNING

FRENCH BLOCK, CORNER OF  
18TH AND PACIFIC AVE.  
OFFICE HOURS: 2 TO 4 P. M.  
SUNDAYS AND EVENINGS BY  
APPOINTMENT

TEL. } OFFICE BLACK 57  
} RES. SUTHERLAND 11  
TACOMA - - - WASH

O. B. LIEN. H. B. SELVIG.

EIERE AF

LIEN'S PHARMACY,  
(Tidligere Central Drug Store.)

Apotekerbarer, Chemikalier og Toilet Artikler.

Ole B. Lien har mange års erfaring som Apoteker, er altid tilstede og man kan der trøst høre paa at saa Recepter udfyldte med Omhu og Ansigtighed.

1102 TACOMA AVE.,

TEL. JAMES 141. TACOMA WASH

1115 The Ave 1117 The Ave

**The Leader**

The largest and best assortment in Dry Goods, Millinery, Men's and Boys Clothing and Furnishings on Tacoma Ave., always at lowest Prices.

**The Leader**

Agent for Banner Patterns,  
Kuriko and Oleoid  
E. G. TROMMALD

**UNIVERSITY  
MEAT MARKET**

A. A. FANGSRUD, PROP

Dealer in all Kinds of  
Fresh and Salt Meats  
**PARKLAND WN**

**Til Veiledning**

for dem, som vil give sine Billeder til Parkland Indbyrds Børnehjem, mærkes at "Deben" har billed til "The Parkland Lutheran Childrens' Home," Parkland, Washington.

Trs. T. Larsen.

**F J Lee**

PHOTOGRAPHER

1535 Commerce St.  
cor Jefferson Ave

TACOMA WASH

Phone Black 1262



## Pacific Lutheran Academy

gjør alle fordring paa at være den billigste skole paa vestkysten, men den har sat sig som maal at være den bedste i sit slag. Dens opgave er at give unge mænd og kvinder en grundig uddannelse paa et kristeligt grundlag og saaledes bygges dem til et nyttigt bidrag i virke i livet. Beskyrelsen gaar ud fra at skolen eksisterer for elevernes skyld, ikke at eleverne eksisterer for skolens skyld. Den sparer derfor alle besværgelser, naar det gælder at sætte lærere eller anskaffe apparater o. s. v., hvoraf eleverne kan hente nytte. Skolen har nu otte faste ansatte lærere, alle med flere års erfaring. I de 10 år skolen har varet, har den vokset sig ind i forholdene herude, og har saaledes haft bedre anledning end nogen lignende anstalt paa Vestkysten til at sætte sig ind i, hvilke krav den skandinaviske-amerikanske befolkning herude sætter til en skole, og hvorledes den paa bedste maade skal kunne tilfredsstille disse krav.

### ... Skolens Kursus ...

Skolen tilbyder følgende kursus: Preparatory, College Preparatory, Commercial, Music, Shorthand, Normal. Desuden gives der et kursus i håndarbejde, og et etpar kursus for ungdomme.

Hvad det koster. Skolepenge, løst, logi, og bøger for et maanedes beløb \$15.00. Opstartskursen begynder den 4de Oktober. Skriv efter katalog.

Adresse: H. J. Hong,  
Parkland, Wash.

## CARDS! CARDS!!

Your name written in white ink on 12 colored cards for 5-cent stamps. Write to

Instructor in penmanship.  
Pacific Luth. Academy,  
Parkland, Wash.

## PACIFIC HEROLD,

Udveksel

Pac. Luth. Univ. Ass'n

udkommer hver  
**FREDAG**

REV. B. HANSTAD

assisteret af

Rev. J. Johansen.

Rev. O. Holden,

Rev. M. Christensen

Abonnements-Vilkaar:

Et Aar.....50 Cts  
Sexts Maanedes.....25 Cts  
Et Euroops 6 M. Aar.....75 Cts

Adresse: PARKLAND, WASH.

### Merke:

Alt vedrørende Bladet sendes til Pacific Luth. Universitets Hof'n., Parkland, Wash.

Skem alle at sende Betaling. Send den helst i Money order eller lag 50cts. i Saks i Brevet.

En eller To Cent's Frimærker modtages ogsaa. Men Frimærker paa 5 eller 10 Cts. kan vi ikke bruge.

Korte Meddelelser fra skandinaviske Settlementer og Menigheder modtages med Tak.

### Pacific Districts Prester

Steffen J. Her 175 Rockford St.

Worup P. Gulson, Cal.

Hjerpe, H. O. Heltmann, Wash.

Christensen W. K. 125 State Street  
Portland, Ore.

Carlson, B. H. R.  
1768-17 Ave., Oak Colliery, Cal.

Tate, J. O., Elwood, Wash.

Johs E. G. 2920 Lombard Ave. Everett, Wa  
Stensberg O. 1603 Howard St.  
San Francisco, Cal.

Jagdel, D. 425 Oak 1015 Street,  
Phone: Scott 2122. Portland, Ore.

Harstad P. 600 H. 27th St.  
Los Angeles, Cal.

Heltzen, O. E., Geneva, Idaho.

Holden, O. W. Astoria, Oregon  
1470 Grand Ave.

Johansen, J. 204 J Str. Fresno, Cal

Carlson, W. K. 2166 Adelme St.,  
Oakland, Cal.

Rosen, Paul, 26-Third Ave.  
Stockton, Wa

Ridgen, G. J. O. Hayward, Cal. Box 1

Ordal, O. J. 1016 Clabiane  
Kellingham, Wash.

Behrens, R. Silerton, Oregon.

Slud, H. H., 1620 Minor Ave. Seattle, Wa

Spersti, G. H. 1605 So. K Str. Tacoma,  
Wash.

Stensberg O. Parkland, Wash.

Sprengsen, G. H. Box 212  
Newman, Cal.

Stensrud, G. H. 2446 18th St.  
San Francisco, Cal.

Zjernagel, G. W., Stanwood, Wash.

## Parland Nyheder.

Den 25 Oktober reiste Mr. og Mrs. Iver Johnson til Bellingham.

\*\*\*

Even Ellertsen fra Mayville, N. D., er i Besøg hos Dr. Rynning. Han er en Broder af Mrs. Rynning.

\*\*\*

Professor Xavier holdt sin sidste Gudstjeneste i Roy Søndag d. 30 Oktober.

\*\*\*

Mandag Aften d. 31 Oktober blev der holdt Reformationfest i Akademiet. Pastor Skattebøl holdt Tale paa Norsk, og Pastor Christensen fra Ballard holdt Tale paa Engelsk. Akademiets Musikkorps under Prof. Saraslands Ledelse spillede.

\*\*\*

Den 1 November holdt Akademiets Forvaltningsraad Møde, hvorved Pastorerne Christensen og Tjernagel var tilstede.

\*\*\*

E. Meusen har seet sig om paa gamle Tomter.

\*\*\*

I Akademiet er der 89 Disciple. Indmeldelser og Forespørgsler indløber hver Dag. Fagene i Skolen er fordelte paa Lærerne som følger: Professor Hong har Læsning, Sjølelære, Stavning for Begyndere, Tyak, Litteratur og Grammatik; Professor Xavier Græsk, fysisk Geografi, Bibelhistorie, Middelalderens Historie, augsburgske Konfession, Cicero og Bibeliasning; Professor Hageness Hurtigskrift, Bogholderi, Skjønkrivning og Regning; Miss Tenwick Grammatik, Stavning, amerikansk Politikk og Latin; Miss Petersen Grammatik for Begyndere, Hurtigskrift, Fysiologi, Ortoepi og Udmaalingslære; Miss Xavier fra Som; Miss Kindley Piano; Mrs. Hageness Guitar og Mandolin; Professor Sarasland "Band" og Orkester.

\*\*\*

Mrs. Ness fra Cottonwood, Minn., som har været i Besøg hos sine Forældre, Mr. og Mrs. Midboe, er nu paa Veien til sit Hjem.

Hun gaar med Great Northern Banen.

\*\*\*

Kvindeforeningen møder Onsdag Eftermiddag d. 9 November hos Mrs. Blom i Fern Hill.

\*\*\*

Mrs. Viborg har tat sit Hus i Besiddelse efter at Pastor Aaberg er flyttet ind i sit eget Hus.

\*\*\*

P. Jensen, som er Apoteker i Tacoma, er af Demokraterne blit opstillet til Kandidat til Auditorembedet i Pierce County. Han har boet i Pierce County i mange Aar og er særdeles fordelagtig bekendt baade blandt Skandinaver og andre Folkelag. I Dygtighed til at udføre det Arbejde, som hører Jembedet til, kan han maale sig med hvem som helst. La os gi ham vor Stemme paa Valgdagen.

\*\*\*

K. O. Roe er netop færdig med at kjøre Ved til Skolen. Han har nu skaffet 208 Cords og selv har han læsset, kjørt, aflæst og stablet op altsammen. Et nok saa haardt og anstrængende Arbejde.

\*\*\*

Dr. Rynning agter denne Uge at foretage en Studiereise til Østen. Han kommer til at blive borte et Par Maaneder. Dr. Reese fra Spanaway kommer til at overtage hans Stilling her ved Skolen medens han er borte.

## Gra andre Kanter.

Past. K. Hovde har antaget Kald til Graveshurst, Ont., Canada. Han skal tiltræde med det samme.

\*\*\*

Et Landbrugsmøde, en Skole i Jorddyrking, skal holdes i Pierce County i Begyndelsen af denne Maaned. Det er rimeligt, at man vælger Sumner til Mødested. Forleden Aar blev Mødet holdt i Puyallup, og det var godt besøgt. Staten yder \$5000 for to Aar til Afholdelsen af saadanne Møder.

Washingtons Landbrugsskole i Pullman gjør Forberedelse til et Vinterkursus i Jordbrug paa otte til ti Uger.

\*\*\*

En af de mest værdifulde Ladninger, som nogensinde er tat fra Pacifickysten, er tat ombord paa Dampskibet Telemachus, som kom til Tacoma d. 23 Oktober. Det drager afsted med 17,000 Pal'er hjemmefirkt Bomuldstul, hver Halle indeholder fra 600 til 800 Yards, i det hele omkring 12 Millioner Yards, og Værdien af Tølet sættes til \$775,000; dernæst en Mængde nedlagt Lax, 90,000 Sakke Mel, værd \$90,000, og en hel Del andet Fragtgods. Hele Ladningen gaar op til 12,000 Tons.

\*\*\*

Ved Overretten i Pierce County er 298 Udlandige blit indlemmede i det amerikanske Borger-samfund fra 1 Jan. til ud i Oktober 1904. Ved at se over Navnelisterne blir man var en broget Blanding af Menneskebørn, men en, hvori det, som ansees for at være det bedste Materiale Europa kan afgi, er aldeles overvældende. Størstedelen af de nye Borgere er komne fra det nordlige Europa, fra Lande, som har frembragt de bedste Rydningsmænd, Arbejdere og Kjæmpere.

Hvad Pierce County angaar, er Kong Oscar af Norge og Sverige den Magthaver, som lider det største Folketab paa Grund af Sambandstaternes lokkende Tilbud til Nykommere. Af de 298 nye Borgere er der 118 af hans Undersaatter, som har opagt ham Huldskab og Troskab.

Kong Edward er den næste paa Listen; 78 af hans undergivne har sagt sig løs fra sit Underdanighedsforhold til ham.

Kæiseren er den tredje, som har lidt Tab ved Forøgelsen af Sambandstaternes Befolkning. 36 arbejdsføre Tyskere har løst sin Forbindelse med det gamle Fædreland for at bygge og bo paa denne Side af Atlanterhavet.

Fra det Land, hvor Frans Josephs nabo Trono staar, har vi fast en Tilvæxt af 19 Personer, og fra Zarens ubyggede Rige er der en Flok af 16, som har været heldige nok til at undgaa at bli

sendte til Manchuriet eller kanske til Siberien.

\*\*\*

Den største Flok af Kalkuner i Nordvesten gaar og mætter sig paa Stubbenarkerne i Horse Heaven, omtrent femti Mil vestenfor Walla Walla. Der er sex hundrede og firrti af disse pibende og snadrende Fugle. De tilhører H. Mottinger og Fayette Turney, der bor tæt ved Kolumblaelven.

For to Aar siden red Mottinger over Høledragene til en Nabo og fik fat i ti Kalkunag, som han tog hjem med sig i et Blikspand. Af dem fik han ti Kalkuner.

Det følgende Aar havde han en Flok paa fem og sytti. Nu er Tallet paa dem gaat op til sex hundrede og firrti. De skjætter sig naturligvis ikke selv der, hvor de nu er, men staar under en Gjøters Tilsyn.

\*\*\*

Det Arbejderhjem, som nylig er blit oprettet af Frelshæren i Hus No. 1586 i Commerce Str. i Tacoma har allerede gjort godt Arbejde. Det blev aabnet den 15 Oktober.

\*\*\*

Statens Tilsynsmænd over de offentlige Anstalter vil i sin Beretning til den kommende Legislatur anbefale forøget Bevilgning til alle disse Indretninger med Undtagelse af Refermaskolen.

\*\*\*

J. D. Farrell, som indehar en høj Stilling ved Great Northern Banen, kom fra St. Paul til Seattle d. 1 November med det Budskab, at nævnte Bane vil bygge et Uniondepot og udvide Great Northern's Dok i Seattle.

\*\*\*

Karl Linquist, en Farmer i Rattlesnakestrøget, otte Mil nordenfor Prosser, saæde Hvode paa tyve Aker nyt Land og paa fem og tyve Aker, som han havde havt Avling paa før, strax før der kom Regn for over en Maaned siden. Nu er Hveden ni Tommer høj. En anden Farmer ved Navn Francis har Hvode, som er sex Tommer høj.